

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 28 (1910)
Heft: 148

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2^{te} Semester 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an Fr. 6
2^e semestre 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix de numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage
Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Redaction et Administration
au Département fédéral du commerce
Paraît 1 à 2 fois par jour
Les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Regie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten - Ce numéro renferme huit pages

Inhalt - Sommaire

Konkurse. - Faillites. - Nachlassverträge. - Concordata. - Rechtsdomizile. -
Domiciles juridiques. - Handelsregister. - Register du commerce. - Fabri- und
Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Bilan d'une compagnie
d'assurance (Bilan einer Versicherungsgesellschaft). - Griechenland (Schluss). - Re-
vision des Fabrikgesetzes. - Handelsstatistik. - Statistique commerciale. - Postscheck-
und Giroverkehr. - Chèques und virements postaux. - Einnahmen der eidg. Zoll-
verwaltung. - Recettes de l'administration fédérale des douanes. - Wochenansweise
verschiedener Notenbanken. - Situations hebdomadaires de diverses banques d'émission.

Office des faillites de Genève (1080)
Failli: Paris, Louis, restaurateur, Rue du Cendrier, 24.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 juin 1910.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 14 juin 1910, à 10 heures
avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four,
1^{er} cour, 1^{er} étage.
Délai pour les productions: 8 juillet 1910.

Kollokationsplan. - Etat de collocation.
(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Amtlicher Teil - Partie officielle

Konkurse. - Faillites. - Fallimenti.

Konkurrenzeröffnungen. - Ouvertures de faillites.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
gegenstände Anspruch machen, werden ange-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen
oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich beglei-
teter Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzubringen.
Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgüter oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.
Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährspflichtige be-
wohnen.

Dichiarazioni di fallimenti.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo
possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio del fallimento, entro il termine previsto per
le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti
di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.
I debitori del fallito notificheranno il loro debito entro il termine per le insinuazioni;
in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.
Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a
metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni,
senza pregiudizio del loro diritto di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene
previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita del loro
diritto di prelazione.
Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori
del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich Konkursamt Ilnau (1089)
Gemeinschuldnerin: Meier, geb. Ammann, Bertha, gew. In-
haberin der Firma B. Meier-Ammann, Immobilienverkehr, in Rikon-Ilnau.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Mai 1910.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis 25. Juni 1910.

Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (1064)
Gemeinschuldner: Rappolt, Karl, Kaufmann, in Rorschach.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Mai 1910.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 18. Juni 1910, vormittags
10 Uhr, im Gasthof zur Krone, in Rorschach.
Eingabefrist: Bis 8. Juli 1910.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Weinfelden (1079)
im Auftrage des Konkursamtes Weinfelden
Gemeinschuldner: Müller, Viktor, Warenhaus, in Weinfelden.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Juni 1910.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. Juni 1910, nachmittags
2 1/2 Uhr, im Rathaus in Weinfelden.
Eingabefrist: Bis 6. Juli 1910.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (1065)
Failli: Giordani, Augusto, rappresentanza, in Lugano.
Data del decreto d'apertura: 30 maggio e 2 giugno 1910.
Liquidazione per procedura sommaria (articolo 231).
Termine per le insinuazioni: 28 giugno 1910.

Ct. du Valais Office des faillites de Sierre (1083)
Failli: Coppey, Tobie, négociant, à Granges.
Date de l'ouverture de la faillite: 6 juin 1910.
Première assemblée des créanciers: 20 juin 1910, à 2 heures de
l'après-midi, au bureau de l'office des faillites de Sierre.
Délai pour les productions: 7 juillet 1910.

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère (1072)
à Bulle
Failli: Bovet, Louis, ex-tenancier du Café Fribourgeois, à Bulle.
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 juin 1910.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1076)
Im Konkurse über Mick-Gschwind, Louis, liegt der Kollokations-
plan auf dem Konkursamt zur Einsicht auf.
Im Anfechtungsfrist: Bis 16. Juni 1910.
Für die Konkursverwaltung: Dr. Rob. Labhardt.

Kt. Aargau Konkursamt Kulm (1049)
Gemeinschuldner: Imhof-Weber, Walter, von Hellsau (Kt. Bern),
Wein-, Spirituosen- und Kolonialwarenhandlung, in Menziken.
Anfechtungsfrist: Bis 14. Juni 1910.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1082)
Failli: Aeschimann, Théodore, tailleur, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 18 juin 1910.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1073)
Failli: Bocion, Emile, comptoir artistique, à Genève.
Délai pour intenter l'action en opposition: 18 juin 1910.

Einstellung des Konkursverfahrens. - Suspension de la liquidation.

Falls nicht binnen zehn Tagen ein
Gläubiger die Durchführung des Konkurs-
verfahrens begehrt und für die Kosten hin-
reichende Sicherheit leistet, wird das Ver-
fahren geschlossen.
La faillite sera clôturée faute par les
créanciers de réclamer dans les dix jours
l'application de la procédure en matière de
faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1069)
Das am 30. Mai 1910 erkannte Konkursverfahren über Helvetia,
Nachtwach- und Schliessinstitut Weniger & Holweck, wohnhaft gewesen
Eulerstrasse 78, in Basel, ist vom Gerichte mangels Aktiven eingestellt
worden.

Schluss des Konkursverfahrens. - Clôture de la faillite

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl in Zürich III (1081)
Gemeinschuldner: Kuhn, Joh. Heinrich, Ingenieur, wohnhaft
gewesen an der Hafnerstrasse Nr. 7, in Zürich, jetzt an der Forchstrasse
Nr. 149.
Datum des Schlusses: 28. Mai 1910 (Verfügung des Konkursrichters).

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (1067/68)
Ausgeschlagene Verlassenschaft Wötzer-Lauber, Albert, von
Ilnau, gewesener Wirt zum Jura, in Solothurn.
Datum des Schlusses: 7. Juni 1910.

Gemeinschuldner: Blauw, Leopold, von Saugau, Württemberg,
gewesener Kaufmann, in Solothurn.
Datum des Schlusses: 2. Juni 1910.

Ct. du Valais Office des faillites de Sierre (1084/1088)
Failli:
Hobler, Joseph, à Sierre.
Zufferey, Raphaël, de Jos, Chippis.
Grezzi, Joseph, à Sierre.
Carlino, Joseph, à Sierre.
Peronnet, François, menuisier, à Sierre.
Date de la clôture: 6 juin 1910.

Konkurssteigerungen. - Vente aux enchères publiques après faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon (1071)
im Auftrage des Konkursamtes Riesbach
II. Konkurssteigerung
Aus dem Konkurse der Firma Lessie-Ulrich, B., Baugeschäft, an
der Seefeldstrasse in Zürich-V, werden Montag, den 11. Juli 1910, nach-
mittags 4 Uhr, im Restaurant zur «Vereinigung», Manessestrasse 192, in
Zürich-Wiedikon, auf 2. öffentliche Steigerung gebracht:
(Wohnhaus mit Bäckerei, an der Manessestrasse 186, Ecke Stafelstrasse,
in Zürich-Wiedikon, unter Nr. 1599 für Fr. 118,500 assekuriert, mit 3 Aren
24 m² Gebäudefläche, Hofraum und Vorgarten (Kat.-Nr. 5744).

Ferner nach der Zusage: Das vorhandene Bäckerei-Inventar. Das Gantprotokoll liegt hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Bern Konkurskreis Thun (1005*)
Im Konkursverfahren gegen Ebersperger, Karl, Heinrichs sel., von Meilen, Kt. Zürich, gewes. Messerschmied in Thun, werden Freitag und Samstag, den 10. und 11. Juni 1910, jeweils von morgens 9 Uhr an in der Wirtschaft zum «Hopfenkranz» in Thun, Bälliz, an eine öffentliche Steigerung gebracht:

Sämtliche der Masse angehörende Messerschmiedwaren, als: Diverse Tischmesser, Dessertmesser, eine grosse Anzahl Taschenmesser, Käse- und Buttermesser, Rasiermesser, Wabenmesser, Löffel und Gabeln in allen Sorten, Reisebestecke, sowie allerlei Scheeren, Haarschneidmaschinen, Rasierapparate, Rasiermaschinen, Abziebrümen, Seifenspinsel, Seifenschalen, Streichriemenpaste, Frisierseisen - Zangen und -Lampen, verschiedene Messerputzmaschinen, Fleischbackmaschinen und 1 Entkorkmaschine, Tirebouchons, Metzgerstäbte, Wetzsteine und Abziebsteine, diverse Sägen für Gärtner etc., Schlittschube in grosser Auswahl, verschiedene Stahl- und Messerheften etc. roh. Ferner 1 Drebstrommotor 1 HP, 2 Transmissionen mit Vorgelege, Scheiben etc., 1 Tischwage mit Gewicht, 1 Quantum Sobmirlgelpulver, 1 Petrolkochapparat, 1 kleiner Eisenofen, 1 Gaslampe, 2 elektr. Lampen, 1 Schaufenstereinrichtung, diverse Montern mit Schiebfeinstern, 1 Ladentisch mit Schaukasten, 2 Fusschäfte, 1 kleines Schäftli mit Schubladen, 1 Schaukasten, 1 grosser zweitüriger Schafst, 1 Sopha, 1 Rubbett, 1 Kommode mit Bureauaufsatz, 1 Arbeitstischchen, 1 viereckiger Tisch, 1 Nachttisch, Portraits, Spiegel, 16 Leintücher, 6 Servietten, 20 Bände Meyers Konversations-Lexikon und viel anderes mehr.

Die Konkursverwaltung ist auch geneigt, die Steigerungsgegenstände in globo zu verkaufen; bezügliche Anfragen und Offerten sind bis spätestens am 2. Juni nächstbin an den Unterzeichneten zu richten.

Die amtliche Schätzung sämtlicher Steigerungsgegenstände beträgt ca. Fr. 5000.

Nähere Auskunft erteilt der Unterzeichnete.
Thun, den 24. Mai 1910.

Der bestellte Konkursverwalter: F. Wegmüller, Notar.

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (1066)
Zubanden der Konkursmasse des Brunner, Werner, gew. Banquier in Solothurn, wird Dienstag, den 5. Juni 1910, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Pfug in Solothurn versteigert:

1 Dessen Liegenschaft, im Hyp.-Buch Solothurn, sub Nr. 1506 eingetragen, haltend 12 a 86 m² Hausplatz in der Steingruben, geschätzt Fr. 715, mit Villa Nr. 357, grün Quartier, assek. Fr. 30,000, Summa Schätzung Fr. 30,715, konkursamtliche Schätzung Fr. 45,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 25. Juni 1910 an zur Einsicht auf.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1070)
Gemeinschuldner: Pasqualini-Hendriksen, Luigi.

Ort, Tag und Stunde der Versteigerung: Freitag, den 10. Juni 1910, nachmittags 3 Uhr, im Ganthaus, Steinenthorstrasse 7, in Basel.

Verwertungsgegenstand: Verschiedene Guthaben im Betrage von Fr. 22,664 und verschiedener Hausrat.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordat.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberrechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre reconnaissance des pièces pendant les dix ours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (1077*)
Schuldner: Koeb, Arnold, Posamentierfabrik, Ottikerstrasse Nr. 10, in Zürich IV.

Datum der Bewilligung der Stundung: 1. Juni 1910.
Sachwalter: J. C. Ganz, Rechtsanwal, Thalstrasse Nr. 35, in Zürich I.

Eingabefrist: Bis und mit 28. Juni 1910.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 15. Juni 1910, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Strohhof», I. Stock, in Zürich I.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 5. Juli 1910 an im Bureau des Sachwalters.

Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Ct. de Berne Président du Tribunal de Courtelary (1078)
Débiteur: Hadorn, Samuel, boucher, à Sonceboz.
Date de l'homologation: 26 mai 1910.

Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (1074/75)
Débiteurs:

Sauter, Marc, relieur, 5, Rue des Granges, à Genève.
Zolotareff, J., Rue de Carouge, 69, Plainpalais, à Genève.

Date du jugement: 4 juin 1910.

Un délai de 15 jours pour intenter action a été impartit aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

LA CONFIANCE, Lebensversicherungs-Aktien-Gesellschaft

2, Rue Favart, in Paris

Das Rechtsdomizil der Gesellschaft für den Kanton Basel-Stadt wurde erwähnt bei Herren Frommlet & Goll, Tanzgässchen Nr. 2, in Basel, an Stelle der demissionierenden Firma Frommlet & Huguénin. (D/77)
Bern, den 4. Juni 1910.

Die Bevollmächtigten für die Schweiz:
P. Koenig & Grimmer.

„LA FONCIERE“, Lebensversicherungs-Aktien-Gesellschaft

17, Rue Louis-Le-Grand, in Paris

Das Rechtsdomizil der Gesellschaft für den Kanton Basel-Stadt wurde erwähnt bei Herren Frommlet & Goll, Tanzgässchen Nr. 2, in Basel, an Stelle der demissionierenden Firma Frommlet & Huguénin.
Bern, den 4. Juni 1910.

(D. 78)

Die Bevollmächtigten für die Schweiz:

P. Koenig & Grimmer.

„ALLIANZ“, Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Berlin

Infolge Verzugs des bisherigen Inhabers wird hiermit das Rechtsdomizil für den Kanton Thurgau gezeigt bei Herrn Emil Debrunner-Krapf, Kaufmann, in Frauenfeld. (D. 79)
Bern, den 7. Juni 1910.

Die Generalbevollmächtigten für die Schweiz:

P. Koenig & Grimmer.

LA PROVIDENCE, Compagnie anonyme d'assurances sur la vie, à Paris.

Le domicile juridique de notre compagnie pour les Cantons de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne et d'Argovie est élu chez MM. Frommlet & Goll, demeurant à Bale, Tanzgässlein n° 2, en remplacement de MM. Frommlet & Huguénin, démissionnaires. (D. 76)
Lausanne, le 4 juin 1910.

Le mandataire général pour la Suisse:

Louis Genton.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1910. 6. Juni. Die Firma Erwin Lüscher-Ruof, Hôtel Ruof in Bern (S. H. A. B. Nr. 276 vom 5. November 1908, pag. 1897), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Juni. Inhaberin der Firma Frau L. Gaensli-Egger, Hotel Ruof in Bern ist Frau Lina Gaensli-Egger, von Enge (Zürich); wohnhaft in Bern. Natur des Geschäftes: Betrieb des Hôtel Ruof, Aarberggasse Nr. 1.

Bureau Interlaken

6. Juni. Die Firma M. Wyss, Negt. in Brienz (S. H. A. B. Nr. 11 vom 31. Januar 1883, pag. 74) ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «M. Wyss & Cie».

Melchior Wyss, Vater, Gerhard Hirsch und Melchior Wyss, Sohn, alle von und in Brienz, haben unter der Firma M. Wyss & Cie. in Brienz eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juli 1910 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «M. Wyss, Negt.» übernimmt. Natur des Geschäftes: Tuch-, Bettwaren- und Konfektions-Handlung.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1910. 3. Juni. Die Firma Ferd. Squindo in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 95 vom 18. März 1901, pag. 377) hat den Sitz ihres Geschäftes von Schaffhausen nach Thaingen, Haus «Zur Blume», verlegt und die Natur des Geschäftes abgeändert in: Bettfedern-, Weisswaren-, Konfektions- und Massgeschäft; Herren- und Damenkleiderstoffe. Der Firmainhaber, Johann Constantin Ferdinand Squindo, von Gressoney (Italien), ist nunmehr auch in Thaingen wohnhaft.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau

1910. 4. Juni. Magazine zum Globus, Aktiengesellschaft in Aarau, Hauptsitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 107 vom 22. April 1910, pag. 735). Die Generalversammlung der Aktionäre vom 19. März 1910 hat konstatiert, dass das auf zehn Millionen Franken festgesetzte Grundkapital nunmehr Fr. 6,570,500 (sechs Millionen fünfundsiebentzigtausendfünfhundert Franken) beträgt, eingeteilt in 2000 Stammaktien à Fr. 100 und 7600 Stammaktien à Fr. 500 und 5441 Prioritätsaktien à Fr. 500, alle auf den Inhaber lautend. Ferner hat dieselbe den § 25 der Statuten dahin abgeändert, dass der Verwaltungsrat nunmehr aus 5—11 Mitgliedern bestehen soll. Betreffend die Zeichnungsberechtigung beschloss der Verwaltungsrat: Der Präsident oder der Vizepräsident führt je mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates oder dem Direktor zu zweien gemeinsam namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Verwaltungsrat besteht aus: Gustav Gossweiler, von Dübendorf, in Kloten b. Z., Präsident; Nationalrat Jakob Buser, von Gelterkinden, in Sissach, Vizepräsident; Nationalrat Dr. Clemens Iten, von Unterägeri, in Zug; Emil Brauchlin, von Wigoltingen, in Frauenfeld, und Dr. Oscar Weber, von Zürich, in Zug Direktor ist Hermann Arenson (bisber). Letzterer firmiert auch kollektiv mit Carl Locher (bisber).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

1910. 4. juin. La société en nom collectif Jaccard frères, à Culliairy rière Ste-Croix, fabrique de blancs et d'ébauches en tous genres, fonderie, scierie, fabrique de caisses d'emballage, laine de bois (F. o. s. du c. du 16 mars 1905, n° 110, page 437), est dissoute et radiée ensuite de traitement de l'un des associés, Ulysse Jaccard.

Le 4 juin, sous la raison sociale Jaccard frères, à Culliairy rière Ste-Croix, Charles, John et Georges Jaccard, fils de Justin Jaccard, tous de Ste-Croix, domiciliés à Culliairy, ont constitué à Culliairy, une société en nom collectif qui a commencé le 21 mai 1910. Genre de commerce: Fabrique de machines parlantes, de blancs et d'ébauches en tous genres, fonderie, scierie, fabrique de caisses d'emballage, laine de bois.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Brigule

1910. 4. juin. Le chef de la raison Mangola Auguste, à Viège, est Auguste Mangola, de Plode (Val Sesia, Italie), à Viège. Nature du commerce: Menuiserie mécanique et charpente.

Bureau de St-Maurice

4 juin. Inscription d'office: Le chef de la maison Coquoz Ferdinand, à Salvan, est Ferdinand Coquoz, de Sigismond, de Salvan, aux Granges. Genre de commerce: Exploitation du Grand Hôtel des Granges sur Salvan.

Genf — Genève — Ginevra

1910. 4 juin. La raison A. Sandmeyer, pâtisserie-confiserie, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 9 mars 1907, page 400), est radiée ensuite de remise de commerce.

4 juin. Suivant acte reçu par M^e A. H. Gampert, notaire, à Genève, le 27 mai 1910, il a été constitué sous la raison sociale Société Immobilière du Plateau de Vessy, une société anonyme ayant pour objet l'achat, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève. Le siège de la société est fixé à Vessy, commune de Veyrier. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 27 mai 1910. Le capital social est fixé à quarante mille francs (fr. 40,000), divisé en 80 actions de fr. 500, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres, nommés pour 3 ans et rééligibles. La société est valablement engagée par la signature d'un administrateur s'il n'y en a qu'un, de deux administrateurs, s'il y en a deux ou d'avantage. Les publications de la société sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est composé de Robert Marchand, régisseur d'immeubles, et Louis Fouilloux, propriétaire; tous deux demeurant à Genève.

4 juin. Par jugement en date du 23 mai 1910, le tribunal de première instance de Genève a déclaré en état de faillite: La Société anonyme l'Abriocot, ayant son siège à Grange-Canal (Chêne-Bougeries) (F. o. s. du c. du 3 mai 1907, page 794). Cette raison est en conséquence radiée d'office.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 27629. — 3. Juni 1910, 4. Uhr.

Arthur Guinness, Son & C^o, Limited, Fabrikation, London und Dublin (Grossbritannien).

Stout — Bier.



N^o 27630. — 6 juin 1910, 8 h.

Société anonyme du Parc des Eaux-Vives, Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Eau minérale alcaline.



N^o 27631. — 6 juin 1910, 8 h.

Monnin, Rebetez & C^o, fabrication, Porrentruy (Suisse).

Mouvements et boîtes de montres.



Nr. 27632. — 6. Juni 1910, 8 Uhr.

A. Sutter, vormals Sutter-Krauss & C^o, Fabrikation, Oberhofen (Thurgau, Schweiz).

Parkettboden-Wichse.



Nr. 27633. — 4. Juni 1910, 10 Uhr.

Schürch & C^o A. G., Fabrikation, Burgdorf (Schweiz).

Tabakfabrikate.



Nr. 27634. — 6. Juni 1910, 8 Uhr.

Allgemeine Teeimport-Gesellschaft (A. T. G.), Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Berlin (Deutschland).

Tee, Kaffee, Kaffeesurrogate, Zucker, Sirup, Honig, Mehl und Vorkost, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Fleisch- und Fischwaren, Fleischextrakte, Konserven, Gemüse, Obst, Fruchtsäfte und Gelees.

Saman

Nr. 27635. — 6. Juni 1910, 8 Uhr.

P. Beiersdorf & C^o, Fabrikation, Hamburg (Deutschland).

Zahnpasta.



Nur PEBECO ist die ECHTE Zubereitung nach Prof. Dr. Unna. Gebrauchsanweisung: Man drücke etwa 1 cm der Paste aus der Tube heraus auf eine trockene Zahnbürste, verrette die Paste auf den Zähnen und putze diese mit der gut angefeuchteten Bürste außen und innen, von oben nach unten und umgekehrt, sowie auf den Kaufflächen. Nach dem Gebrauch ist jedesmal das Verschlussnischen wieder aufzuschrauben.

N^o 27636. — 22 avril 1910, 8 h.

Madame P. de Saugy, commerce, Malessert (Vaud, Suisse).

Vins et autres produits vinicoles.

MALESSERT

Radiation

N^o 26924. — Théodore Schaedeli, Chaux-de-Fonds. — Radiée le 6 juin 1910, à la demande du titulaire.

LA PROVIDENCE, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie

12, Rue de Grammont, à PARIS

Actif

Balance des écritures au 31 décembre 1909

Passif

Fr.	Ct.	
3,750,000	—	Actionnaires.
		Fonds placés (prix d'achat):
1,757,000.	Fr. 56,556.	de Rente 3%.
1,636,942.95	> 55,350.	de Rente 3% amortissable.
100,849.18	> 4,000.	de Rente Chinoise 4% 1895.
99,709.77	> 3,500.	de Rente privil. d'Egypte 3%.
390,683.45	1,000	oblig. du Chem. d. f. du Midi.
874,980.08	3,020	> d'Orléans.
1,166,535.80	3,502	> de P.L.M.
261,000.	600	> de l'Ouest.
28,106.60	111	> foncières et commun.
800.	—	Valeurs diversés.
6,316,607	83	
964,756	11	Immeubles.
345,987	41	Valeurs de la Caisse de Prévoyance.
94,411	78	Caisse.
		fr. 59,750. 81 Banque de France.
		> 6,446. 76 Crédit foncier de France.
		> 162,745. 40 Crédit Lyonnais.
		> 250,536. 85 Crédit industriel et commercial.
		> 114,020. 96 Société Générale.
		> 89,827. 35 Comptoir National d'Escompte.
683,378	13	
1,085	—	Matériel et mobilier.
1,094,512	28	Jetons.
35,080	14	Agences de Paris et des départements.
		Divers débiteurs. (B. 35)
		Assurances cédées pour les années suivantes:
		ANNÉE CAPITALS PRIMES
		1910 1,059,315,746 3,312,465. 01
		1911 968,071,845 1,215,861. 55
		1912 868,426,105 1,098,325. 51
		1913 760,779,270 980,910. 97
		1914 654,632,450 848,219. 63
		1915 546,578,135 723,885. 38
		1916 429,371,185 569,511. 01
		1917 272,689,630 358,260. 77
		1918 131,878,735 174,896. 45
13,285,819.	68	5,688,743,100 7,282,336. 28

		Fr.	Ct.
		5,000,000	—
Fonds social		3,000,000	—
Réserve en accroissement de capital		1,500,000	—
Provision pour risques en cours		1,450,000	—
Bénéfices réservés pour éventualités diverses		150,000	—
Réserve immobilière		507,384	52
Sinistres restant à régler		12,550	—
Dividendes arriérés		600,000	—
Dividende de 1909		346,444	14
Caisse de prévoyance		627,797	82
Divers créiteurs		—	—
Racettes diverses		—	—
		5,000,000	—
Assurances des années suivantes:			
ANNÉE	CAPITAUX	PRIMES	
1910	7,234,707,125	5,804,705. 09	
1911	6,625,375,445	5,364,244. 02	
1912	5,978,062,120	4,867,919. 74	
1913	5,282,429,605	4,322,139. 06	
1914	4,558,884,970	3,751,124. 13	
1915	3,832,475,600	3,177,673. 15	
1916	3,180,509,635	2,649,679. 98	
1917	2,557,408,870	2,123,626. 61	
1918	2,003,736,450	1,652,394. 23	
	41,253,589,820	33,703,506. 01	
Profits et pertes		91,643	20
		13,285,819	68

Certifié conforme aux écritures.
Paris, le 26 mai 1910.

Le directeur de la Compagnie:
Fernand de Bousquet.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Griechenland

(Handelsbericht des schweiz. Generalkonsuls in Patras, Herrn Albert Hamburger, über das Jahr 1909)
II (Schluss).

Die **Weinernte** war abermals sehr gross und die Erlöse daher ganz unbefriedigend. Es existiert über die Grösse der Ernte keine Statistik, man schätzt sie aber auf ca. 1,8 Millionen hl. Trauben konnten hier zu 5—6 lepta per Ocke (78 Ocken = 100 kg) gekauft werden. Der griechische Landwein (Rezinatwein) wurde im Zwischenhandel mit 12 lepta per Ocke bezahlt. In Korfu hat man des unbefriedigenden Erlöses halber den Weinbau sehr eingeschränkt.

Oel. Der Ertrag war ein reicher, besonders auf den Inseln, die Preise waren aber trotzdem gut, da vom Vorjahre her gar keine Vorräte vorhanden waren. Auch der Ertrag der Speise-Oliven war ein guter. Man schätzt denselben auf ca. 12 Millionen Ocken, von denen: Amphissa, wo die beste Qualität wächst, ca. 6 Millionen, Volo ca. 4 Millionen, Agrinios ca. 600,000 Ocken produzierten. Mit dieser Frucht fand ein lebhaftes Geschäft nach Amerika statt, welches in erster Linie den nach dort ausgewanderten Griechen zu verdanken ist.

Getreide. Die Produktion war grösser als im Vorjahre. Man schätzt dieselbe auf ca. 160 Millionen kg.

Felgen. Von Calamata wurden exportiert nach: Oesterreich-Ungarn ca. 84,600 q, Deutschland und Holland ca. 10,200 q, Russland ca. 10,200 q, Rumänien ca. 6800 q, Nordamerika ca. 6800 q, der Türkei ca. 2600 q, Indien ca. 2600 q, England ca. 1600 q, Italien ca. 1600 q, Aegypten ca. 600 q, Frankreich ca. 350 q, Tunis ca. 145 q, Transvaal ca. 60 q, Belgien ca. 10 q, Dänemark ca. 60 q; total ca. 128,125 q. In obigen Zahlen sind ca. 2700 q der vorigen Ernte enthalten.

Die **Cedernernte** war erheblich kleiner, als die vorjährige, die Preise dagegen bedeutend höher, denn es wurden 25—27 lepta per Ocke bezahlt gegen 10—12 lepta im Vorjahre.

Der **Süssholz-Export** nimmt von Jahr zu Jahr ab, da infolge des niedrigen Goldpreises die Tagelöhne zu teuer einstehen. Abgesehen davon ist dasselbe aber auch seltener geworden, da bereits zu viel ausgegraben wurde. Von Patras kommen ca. 300 tons zum Export nach Italien. Der Preis für frisches Süssholz stellte sich auf Fr. 10.60 per 100 kg.

Valonea. Die Ernte ergab: ca. 200 tons in Achaia, ca. 3500 tons in Etolien-Akarnanien, ca. 3000 tons in Gythion, ca. 1000 tons in Chiparissia-Messenien, total ca. 7700 tons; davon wurden bis jetzt zwei Drittel exportiert. Die Preise eröffneten mit Dr. 80 per 1000 venet. Pfd. fob und gingen schliesslich auf Dr. 70—68 zurück.

Felle. Aus dem Hafen von Patras gelangten zur Ausfuhr: ca. 440,000 Lammfelle, Wert per Stück ca. Dr. 2.25, ca. 65,000 geschorene Lammfelle, Wert per Stück ca. Dr. 2.10, ca. 25,000 Bockfelle, Wert per Ocke ca. Dr. 2.90, ca. 75,000 Schaffelle, Wert per Ocke ca. Dr. 1.90, ca. 45,000 Milchzickenfelle, Wert per Stück ca. Dr. 1.25, ca. 65,000 Zickenfelle, Wert per Stück ca. Dr. 2.50; ferner: ca. 35,000 Heberlinge, Wert per Stück ca. Dr. 2.30, ca. 2000 Marderfelle, Wert per Stück ca. Dr. 23, ca. 4000 Fuchsfelle, Wert per Stück ca. Dr. 7.50. Die Ziegenfelle wurden grösstenteils für den inländischen Konsum bearbeitet. Die Zickenfelle gingen nach Marseille und Triest, sämtliche andere Sorten nach Oesterreich und Deutschland.

Eisenbahnwesen. Die Hauptlinie, die Peloponnes-Bahn, blieb in ihren Einnahmen hinter dem Vorjahr nicht unerheblich zurück. Trotzdem wurden infolge von Ersparnissen in der Verwaltung und dank der billigeren Kohlenpreise die gleichen Gewinnresultate erzielt wie im Vorjahre. Dies ist natür-

lich für die Zukunft günstig, um so mehr, als der Parikurs, resp. der Wegfall des Goldpreises, der Gesellschaft bei ihren auswärtigen Anleihen sehr zu statten kommt. Der Personenverkehr würde durch die Dampferkonkurrenz beeinträchtigt, denn während der Sommermonate wurden die zwischen Patras und Piräus laufenden Dampfer von vielen bevorzugt. Da die Dampfer der Navigazione Generale Italiana regelmässig durch den Kanal von Korinth liefen, so liess die Eisenbahngesellschaft je einen von Athen nach Patras und von Patras nach Athen fahrenden Expresszug ausfallen. Es wurde wie im Vorjahre eine Dividende von 3% verteilt.

Schifffahrt. Der Küstenverkehr des Peloponnes war nach wie vor sehr mangelhaft, dagegen die Verbindung mit den jonischen Inseln und besonders die durch den Golf von Korinth mit Piräus eine rege. Zwischen Patras und Brindisi bestand wöchentlich eine fünfmalige Verbindung via Korfu, die durch den Oesterreichischen Lloyd, die Navigazione Generale Italiana und die griechische John Mac Dual Gesellschaft hergestellt wurde. Nach Marseille fuhren alle 14 Tage die Dampfer der Messageries-Maritimes, nach Triest der Oesterreichische Lloyd und die Panhellenion Dampfer und ausserdem die Austro-Americana Linie. Die im vorigen Jahre ins Leben gerufene wöchentliche direkte Verbindung mit Neapel ist wieder eingegangen.

Den Hauptanteil an den Korinthen-Verschiffungen hatte die englische Flagge, in zweiter Linie kam die deutsche, die fast ausschliesslich den Verkehr mit dem Kontinent herstellte. Zu bemerken ist die Gründung der Englisch-Griechischen Gesellschaft, die unter griechischer Flagge fährt und der auch ein Teil der Korinthen-Verschiffungen nach England zufiel. Die Hauptverschiffungen nach Amerika fielen der Austro-Americana Linie zu; indessen unternahm auch zwei Schiffe der Griechisch-Transatlantischen, und ein Schiff der griechischen National-Linie regelmässige Fahrten dorthin. Für Australien liefen drei direkte Dampfer der Deutsch-Australischen Linie an. Die indirekten Verschiffungen nach Australien via Piräus-Neapel fielen dem Norddeutschen Lloyd zu.

Die Frachten schwankten innerhalb folgender Grenzen:

London	10/—	bis 15/—	per ton engl.
Liverpool	17/6	" "	" "
New-York	12/—	" 15/—	" "
Hamburg	12/6	" "	per 1000 kg
Bremen	17/6	" "	" "
Rotterdam	11/—	12/6	" "
Amsterdam	18/6	14/—	" "
Antwerpen	11/—	12/6	" "
Sydney	40/—	" "	" "
Adelaide			" "
Melbourne			" "
Sydney			" "
Adelaide			via England 35/— per ton engl.
Melbourne			" "
Rouen		Fr. 30	per 1000 kg
Bordeaux		" 25	" "
Marseille		" 12	" "
Triest		" 11	" "

Zu bemerken ist, dass vom 1. Februar 1910 an die Hafengebühren sehr bedeutend erhöht worden sind. Bisher hatten Frachtdampfer je nach der Ladung 21—50 lepta pro Registertonne bezahlt, während jetzt folgende Sätze gelten: Ein Schiff, das $\frac{1}{2}$ seiner Ladung nimmt, zahlt 20 lepta per Registertonne; bei $\frac{1}{3}$ der Ladung werden 35 lepta und bei $\frac{1}{4}$ 50 lepta erhoben. Nimmt das Schiff mehr als $\frac{1}{2}$, so erhöhen sich die Abgaben auf 1 Drachme per Registertonne. Postschiffe zahlen die Hälfte dieser Abgaben; dabei werden für jeden Passagier 2 tons berechnet. Die Dampfer haben die

Fakultät, einmal per Jahr 3 Drachmen per Registertonne zu bezahlen und dann frei zu verkehren; indessen kann dies nur solchen Gesellschaften konvenieren, die instand sind; dieselben Schiffe oft anlaufen zu lassen, denn die entrichtete einmalige Gebühr gilt nur für das betreffende Schiff, das durch kein anderes ersetzt werden kann. Es liegt auf der Hand, dass die Rhedereien sich bei diesen hohen Abgaben schlecht stellen, zumal bei den gegenwärtigen niedrigen Frachten.

Der Verkehr durch den Kanal von Korinth ist in der Zunahme begriffen, denn die Schiffe der Navigazione Generale Italiana benutzen die Passage zweimal wöchentlich auf der Hin- und Rückreise. Der Oesterreichische Lloyd hält sich noch fern, doch besteht die Hoffnung, dass er den Kanal auch benutzen wird, vorausgesetzt dass die Kanalgesellschaft an den Kanalwänden einige Vorrichtungen trifft, wodurch die Dampfer im Falle eines Anpralles vor Schaden bewahrt werden. Jedenfalls dürfte das Unternehmen jetzt einer besseren Zukunft entgegengehen. Die gewaltige Hauser der Kanalaktien, welche von Fr. 25 pari auf Fr. 108 gegangen sind, legen ein beredtes Zeugnis von der jetzigen Rentabilität ab.

Revision des Fabrikgesetzes

Eine der wichtigsten Revisionspunkte bildet die Regelung der Arbeitszeit. Der Bundesrat schlägt die Einführung des Zehnstundentages vor und glaubt damit die richtige Mitte einzuhalten zwischen der einen Tendenz, gewissen Industrien und Gewerben eine längere Arbeitszeit zu ermöglichen, und der andern, im Gesetze eine sukzessive weitere Verkürzung bis auf neun Stunden vorzuschreiben.

Nach seiner Botschaft drängt die Entwicklung unter der Herrschaft des bisherigen Fabrikgesetzes den Zehnstundentag förmlich auf. Eine unaufhaltbare, eingreifende Bewegung, führt sie aus, vollzieht sich im Sinne der Verkürzung der Arbeitszeit. Ohne gesetzlichen Zwang ist man dahin gelangt, dass im Jahre 1907 von den dem Gesetze unterstellten Fabriken der Schweiz 59,6% eine Arbeitszeit von zehn Stunden und weniger hatten.

Im Jahre 1909 hatten eine tägliche Arbeitszeit (Samstage ausgenommen) von 10 Stunden und weniger: 4820 Fabriken = 63,4% der Gesamtzahl, und 192,766 Arbeiter = 62,1% der Gesamtzahl.

Sogar in der Baumwollindustrie arbeiten 274 Betriebe (23,3%) und 21,799 Arbeiter (37,3%) nicht über 10 Stunden.

Dieser Schritt, der 1877 mit der Einführung des Elfstundentages unternommen wurde, war viel grösser und gewagter, als der jetzige Uebergang zum Zehnstundentag, obschon es mit zunehmender Verkürzung der Arbeitszeit schwieriger wird, den Ausfall der Produktion durch intensivere Arbeitsleistung einzubringen: Auf der andern Seite mahnt gerade dieser Umstand zum Masshalten. Die genannte Kompensation ist eher möglich, wo es sich um die Anspannung der menschlichen Arbeitskraft handelt, weniger bei der Leistung der Maschine. Ueber eine gewisse, je nach der Betriebsweise veränderliche Grenze hinaus, halten sich die Verkürzung der Arbeitszeit und die Deckung des Ausfalls durch intensiveren Betrieb nicht völlig Schritt, abgesehen davon, dass der Arbeiter für die kürzere Arbeitszeit den nämlichen Lohn, wie für die längere, beansprucht. Die Industrie wird, trotz Verminderung gewisser Betriebskosten, benachteiligt, wenn man mit jener Verkürzung zu weit geht. Der Arbeiter hat zu bedenken, dass die Unfallgefahr mit der äussersten Ausnützung der Leistungsfähigkeit des Betriebes in erschreckender Weise zunimmt. Ein Ausgleich auf dem Wege internationaler Vereinbarungen behufs Einführung eines kürzern als des Zehnstundentages ist sobald nicht zu erwarten. Zu erwägen ist ebenfalls, dass es sich nicht nur um die Existenzbedingungen unserer Exportindustrien handelt, sondern auch um diejenigen vieler Industrie- und Gewerbezweige, die nur im Inland Absatz haben, aber hier es mit der auswärtigen Konkurrenz aufnehmen müssen. Die gesamte Lage und der Vergleich mit der ausländischen Gesetzgebung weisen darauf hin, dass man im neuen Fabrikgesetz nicht unter den Zehnstundentag gehen soll. Er bedeutet nicht eine ausserordentliche Errungenschaft, aber doch einen nicht zu unterschätzenden Fortschritt. Dieser ist auch gegenüber den bereits vorhandenen Zehnstundenbetrieben insofern gegeben, als deren Inhaber die nach dem alten Gesetz verfügbare elfte Stunde nicht mehr einschalten können.

Wenn die Arbeiterschaft gern weitergegangen wäre, wird sie doch einsehen, dass die Forderungen nicht zu hoch gestellt werden dürfen, will man nicht das ganze Werk gefährden. Das Gesetz von 1877 wurde vom Volke nur mit der kleinen Mehrheit von 10,347 Stimmen angenommen, und die Klage des Bauernstandes, dass anderweitige günstigere Arbeitsbedingungen ihm die Leute entziehen, machte sich erst in jüngerer Zeit eindringlich geltend. Auf der andern Seite ist es erfreulich, zu konstatieren, dass Industrie und Gewerbe sich im grossen und ganzen mit dem Zehnstundentag befreunden oder wenigstens abfinden. Gegen dessen allgemeine Einführung sprechen sich nur zwei Kantonsregierungen aus. Bedenken können um so eher zurücktreten, als in den hauptsächlich in Betracht fallenden auswärtigen Staaten die Arbeitsdauer, sei es durch gesetzlichen Zwang, sei es auf freiwilligem Wege, ebenfalls zurückgeht. In Oesterreich z. B. hatten im Jahre 1906 in den Fabriken 54,7% aller Arbeiter eine tägliche Arbeitszeit von 10 Stunden und weniger («Die Arbeitszeit in den Fabrikbetrieben Oesterreichs», dargestellt vom k. k. arbeitsstatistischen Amte, 1907). Darüber, dass die Verkürzung der Fabrikarbeitszeit den Forderungen des Gesundheitsschutzes, insbesondere für weibliche und jugendliche Personen, entspricht, ist kein Wort zu verlieren. Die Verbesserung der Lebensbedingungen wird die Arbeiterklasse nicht nur in physischer, sondern auch in geistiger und moralischer Hinsicht heben; das Familienleben und die Fürsorge für das Kind werden einen grossen Gewinn daraus ziehen. Die vermehrte Tüchtigkeit der Arbeiter kommt wiederum der Industrie zugute. Es ist denn auch eine bemerkenswerte Erscheinung, dass mit einer mässigen Verkürzung der Arbeitszeit das Erstarren und Gedeihen der Industrie Hand in Hand geht, bei der freiwilligen Verkürzung in der Neuzeit so gut, wie früher, wo die schlimmen Prophezeiungen wegen des gesetzlichen Elfstundentages nicht in Erfüllung gingen. Gegen den Zehnstundentag spricht insbesondere die Baumwollindustrie Befürchtungen aus. Den vorgebrachten Wünschen betreffend Gewährung einer längern Arbeitszeit kann der Bundesrat jedoch aus den oben bezeichneten Gründen nicht Folge geben, beschäftigt doch gerade diese Industrie, oft unter ungünstigen sanitärischen Verhältnissen, eine grosse Zahl weiblicher und jugendlicher Personen.

Auf Seite solcher Fabrikhaber, die einer Verkürzung der Arbeitszeit grundsätzlich zustimmen, besteht die Ansicht, dass der Zehnstundentag nicht das richtige Mittel, zum Zweck sei, da er zu wenig Bewegungsfreiheit gewähre. Aus diesen Kreisen stammt der Vorschlag, an seiner Stelle die Normalarbeitswoche von 59 Stunden einzuführen, in der Meinung, dass die Arbeitszeit im Maximum an den ersten fünf Wochentagen 10 $\frac{1}{2}$ h, am Samstag 9 Stunden betrage; die 59 Stunden setzen sich zusammen aus einem Durchschnitt von 10 Stunden an den fünf ersten Wochentagen und von 9 Stunden am Samstag. Vertreter des Gewerbestandes verlangen hauptsächlich im Hinblick auf die dem Fabrikgesetz neu zu unterstellenden Betriebe, die Möglichkeit, Ausnahmen zu gewähren, wenn die Arbeit nicht

gleichmässig auf die Wochentage oder auf die Jahreszeiten verteilt werden könne. Die Arbeiterschaft will von beiden Systemen nichts wissen.

Der Bundesrat spricht sich für den Arbeitstag als zu wählende Einheit aus.

Es sind für ihn auch heute noch, wie bei der Schaffung des jetzigen Gesetzes, die beiden Momente des Gesundheitsschutzes und der Kontrolle für die Wahl dieses Systems massgebend. Die hygienische Wissenschaft kann zwar nicht zahlenmässig beweisen, welche Wirkung die Verkürzung der Arbeitszeit auf die Gesundheit der arbeitenden Person hat, aber das beweist sie, dass die Nachteile des Aufenthalts in staubigen, heissen oder mit schädlichen Gasen und Dämpfen durchsetzten Fabrikräumen, sowie der physischen und geistigen Ermüdung bei einer täglichen Verkürzung der Arbeitsdauer, somit bei einer täglichen Verlängerung der Ruhedauer, geringer sind, als bei einem Wechsel zwischen Perioden längerer und kürzerer Arbeitsdauer. Dies gilt allgemein, insbesondere aber für weibliche und jugendliche Personen. Die Fabrikhygiene hat zwar in unserm Lande grosse Fortschritte aufzuweisen, aber der Gesundheitsschädigungen bleiben noch viele; manche lassen sich überhaupt nicht ganz beseitigen. Es ist also zu begreifen, dass der Arbeiter die täglich verlängerte Erholungszeit vorzieht; sie ist für ihn besonders auch dann von grossem Wert, wenn er einen langen Weg zu und von der Arbeitsstätte hat. Was die Aufsicht über die Einhaltung der gesetzlichen Arbeitszeit betrifft, so dürfte einleuchten, dass sie ungemein erschwert würde, wenn der Fabrikhaber die tägliche Stundenzahl verschieden ansetzen könnte; dass bei einem Fabrikgesetz die sichere und gute Aufsicht eine Hauptsache bleibt, ist ein alter Erfahrungssatz.

Zugunsten einer veränderlichen Tagesstundenzahl wird angeführt, dass dieses System die Einführung des freien Samstagnachmittags erleichtere. Dieses Ziel ist allerdings erstrebenswert, und es wird wohl mit der Zeit allgemein erreicht werden, ohne dass jetzt schon der gesetzliche Zwang eintritt. Die tägliche Verkürzung der maximalen Arbeitszeit um eine Stunde ist aber, vom Standpunkte des Arbeiterschutzes aus betrachtet, wichtiger, als der freie Samstagnachmittag, dessen Wert noch verringert wird, wenn die Arbeitszeit über den Mittag hinaus sich erstreckt. Beides, den Zehnstundentag und den freien Samstagnachmittag, gesetzlich einzuführen, geht unter den jetzt gegebenen Verhältnissen zu weit. Für die Samstage und Vorabende gesetzlicher Festtage ist also die im Bundesgesetz vom 1. April 1905 betreffend die Samstagsarbeit in den Fabriken gegebenen Beschränkungen, neunstündige Arbeitsdauer und Schluss spätestens abends 5 Uhr, beibehalten, wobei in Betracht fällt, dass an diesen, wie an den andern Tagen, die vom Fabrikpersonal zu besorgenden Reinigungsarbeiten in der gesetzlich festgelegten Arbeitsdauer inbegriffen sein müssen.

Wenn es auch wahr ist, dass die vorgesehene Regelung den Fabrikhabern engere Schranken auferlegt, so ist nicht zu vergessen, dass im Art. 35 bedeutende Erleichterungen geboten sind.

Ferner hat der Bundesrat die Anregung, die bisherige Umgrenzung der Tagesarbeit einzuengen, z. B. auf die Zeit von morgens 6 Uhr bis abends 7 Uhr, nicht aufgenommen. Die weiter gezogene Grenze kann dem Fabrikbetrieb Vorteile bringen, ohne dem Arbeiter zu schaden; oft hat dieser sogar einen Nutzen davon, z. B. den frühern Arbeitsbeginn in der warmen Jahreszeit und den frühern Feierabend. Die Festsetzung des Beginns und des Schluss der für die Tagesarbeit in Betracht fallenden Zeit hat überhaupt eine nebensächliche Bedeutung; die Hauptsache bleibt die Bestimmung der maximalen Arbeitsdauer. Missbräuche sind bei der Beibehaltung der jetzigen Grenzstunden so wenig wie bisher zu befürchten; der Fabrikhaber passt sich von selbst den örtlichen Verhältnissen an. Rükte man den für die Tagesarbeit geltenden Schluss vor, so entstünde die Unzukömmlichkeit, dass bei ausnahmsweise zu bewilligender Verlängerung ein Teil als gewöhnliche Ueberzeitarbeit, ein Teil als Nacharbeit zu behandeln wäre. Den Monaten, wo die Arbeit schon um 5 Uhr beginnen darf, fügen wir im Hinblick auf die Temperaturverhältnisse den Mai bei.

Die Dauer der Mittagspause, eine Stunde betragend, ist unverändert gelassen.

Die Bestimmung von Art. 30, Absatz 3, wonach Pausen im einschichtigen Betriebe nur dann von der Arbeitsdauer abgerechnet werden dürfen, wenn sie gleichzeitig und regelmässig von den Arbeitern einer Fabrik oder einer Fabrikabteilung eingehalten werden, und wenn das Verlassen der Arbeitsstelle gestattet ist, ist neu, verdankt aber ihre Entstehung der bisher geübten Praxis, die eine Verlängerung der Arbeitszeit durch schichtweise oder bloss nominelle Pausen verhindern und die Kontrolle durch die Behörden erleichtern wollte. Die Verschrift ist beschränkt auf den einschichtigen Betrieb, weil sie beim durchgehenden aus technischen Gründen nicht durchführbar ist. Ferner ist in Betracht zu ziehen, dass in grossen Fabriken die Pausen der einzelnen Betriebsabteilungen zeitlich nicht immer übereinstimmen können. Unter «Pausen» sind auch die kurzen Unterbrechungen vor- und nachmittags verstanden. Es geht jedoch nicht an, deren Abrechnung von der Arbeitszeit nur dann zu gestatten, wenn die Arbeiter den Arbeitsraum verlassen können. Dies wäre in vielen Fällen in der eingeräumten Zeit einfach undurchführbar und würde die Ordnung stören; es genügt, die Möglichkeit des Verlassens der Arbeitsstelle zu fordern. Betriebsstörungen sind keine Pausen im gewöhnlichen Sinne dieses Wortes; sie sind Ausnahmen, für die eine Reglementierung füglich entbehrt werden kann.

Der Anschlag des Stundenplans in der Fabrik hat sich als Kontrollmittel bewährt und soll daher von Gesetzeswegen eingeführt werden. Da die Anzeige an die Ortsbehörde hinzukommt, braucht nicht jede Aenderung ausdrücklich genehmigt zu werden.

Im Art. 33 ist das Verbot, die gesetzliche Beschränkung der Arbeitszeit durch Mitgabe von Arbeit nach Haus zu umgehen, aus dem Bundesgesetz betreffend die Samstagarbeit in den Fabriken herübergenommen. Obschon die Massnahme stets noch, namentlich in Kreisen der Uhrenindustriellen, angefochten wird, ist kein Grund vorhanden, deren Aufhebung zu beantragen. Neu ist das sich anschliessende Verbot freiwilliger Fabrikarbeit ausserhalb der gesetzlichen Arbeitsdauer: Obgleich es für manchen Arbeiter eine gewisse Härte bedeutet, verlangen es sein gesundheitlicher Schutz und die Abwehr von Missbräuchen anderer Art. Klares Recht zu schaffen, ist um so mehr geboten, als bisher die Gerichte in derartigen Fällen eine ungleiche Stelle einnahmen.

Handelsstatistik. An die am 19. September nächsthin in Brüssel beginnende internationale Konferenz für Zollstatistik hat der Bundesrat abgeordnet die Herren Isidor Buser, Chef der Handelsstatistik der Oherzollleitung, und Dr. Traugott Geering, Sekretär der Handelskammer in Basel.

Statistique commerciale. M. Isidore Buser, chef de la statistique du commerce à l'administration fédérale des douanes, à Berné, et M. le Dr. Traugott Geering, secrétaire de la chambre de commerce de Bâle, sont

délégués comme représentants de la Suisse à la conférence internationale de statistique douanière, qui s'ouvrira à Bruxelles le 19 septembre prochain.

Postcheck- und Giroverkehr — Chèques et virements postaux

Aktiven		Passiven	
Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
Bare Auszahlungen		Guth. d. Rechnungsinhab.	
Paiements en espèces		am Ende des Vormonats	
a. durch Scheckbüreaux	39,849,861.	17,586,541.	
par les bur. de chèques	29,895,160.	Avoir d. tit. de comptes	
b. durch Poststellen	14,438,559.	à la fin de l'année précéd.	
par les offices de poste	12,825,621.	Bare Einzahlungen	
Lastschriften im internen Giroverkehr	76,104,902.	53,645,976.	
Virements au débit (service intérieur)	50,606,840.	Virements en espèces	
Lastschriften im internat. Giroverkehr	862,286.	43,671,169.	
Virements au dé bit (service international)	15,170,844.	Gutschriften im internen Giroverkehr	
Anlagen in Obligationen	8,935,675.	76,104,902.	
Placements en obligations	2,061,480.	Virements au crédit (service interne)	
Anlagen auf Kont.-Korr. n. verfügbare Mittel	147,487,682.	50,606,840.	
Dépôts en comptes-courant et fonds disponibles	108,189,681.	Gutschriften im internat. Giroverkehr	
		200,268.	
		Virements au crédit (service international)	
		8278 am Ende des Monats } 8440	
		6288 à la fin du mois } 6400	

Die nicht fett gedruckten Zahlen bedeuten die Ergebnisse des Jahres 1909. — Les chiffres en caractères ordinaires indiquent les résultats de l'année 1909.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung — Recettes de l'administration fédérale des douanes

Monat	1909	1910	Mehreinnahme	Mindereinnahme	Mois
	Fr.	Fr.	Augmentation	Diminution	
Januar	4,541,499.79	5,291,592.85	750,093.06	—	Janvier
Februar	5,022,554.58	5,608,549.30	585,994.72	—	Février
März	6,302,951.08	7,087,829.38	784,878.35	—	Mars
April	6,003,048.39	6,835,257. —	832,208.61	—	Avril
Mai	6,091,546.16	6,453,088.47	361,542.31	—	Mai
Juni	6,008,451.11	—	—	—	Juin
Juli	5,615,353.88	—	—	—	Juillet
August	5,634,152.78	—	—	—	Août
September	6,447,197.94	—	—	—	Septembre
Oktober	7,623,227.96	—	—	—	Octobre
November	6,752,502.48	—	—	—	Novembre
Dezember	8,849,527.49	—	—	—	Décembre
Jan.-Dez.	74,892,011.49	—	—	—	Janv.-Déc.
Jan.-Mai	27,961,599.95	31,276,817. —	3,314,717.05	—	Janv.-Mai

Wochenansweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken

Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques

Datum	Noten-Umlauf	Metallobstimate	Portefeuille	Lombard	Kursfällige Verbindlichkeiten
Datum	Circulation des billets	Encaisse métallique	Portefeuille	Engagements à court éch.	
In Fr. 1000 (1 Mk. = Fr. 1.25, 1 £ = Fr. 25, 1 H.K. = Fr. 2.00, 1 Kr. = Fr. 1.05, 1 ¢ = Fr. 5) Ba Fr. 1000					
Schweizerische Nationalbank: — Banque Nationale Suisse:					
1910: 31. V.	298,207	155,841	107,117	6,691	21,092
1909: 31. V.	184,589	155,406	74,794	2,546	27,258
1908: 31. V.	137,708	91,874	63,754	2,865	17,947
Schweizerische Emissionsbanken: — Banques d'émission suisses:					
1910: 28. V.	9,069	7,507	—	—	—
1909: 29. V.	53,289	27,454	—	—	—
1908: 30. V.	104,372	48,793	—	—	—
Belgische Nationalbank: — Banque Nationale de Belgique:					
1910: 2. VI.	791,107	161,537	626,235	76,946	88,487
1909: 3. VI.	736,921	166,355	602,928	54,074	102,480
1908: 27. V.	734,535	151,921	597,448	54,227	81,929
Deutsche Reichsbank: — Banque Impériale Allemande:					
1910: 31. V.	1,920,594	1,425,340	1,141,511	112,851	759,754
1909: 29. V.	1,855,445	1,328,895	1,174,788	107,288	978,374
1908: 30. V.	1,820,493	1,257,100	1,241,241	120,884	819,864
Bank von England: — Banque d'Angleterre:					
1910: 1. VI.	709,896	1,011,082	1,188,611	—	1,568,649
1909: 2. VI.	739,724	932,563	1,221,006	—	1,433,279
1908: 3. VI.	729,043	954,955	1,107,689	—	1,350,800
Bank von Frankreich: — Banque de France:					
1910: 1. VI.	5,181,636	4,275,195	1,085,465	520,101	797,945
1909: 2. VI.	5,188,265	4,572,576	875,678	492,498	852,227
1908: 3. VI.	4,919,555	3,991,973	1,061,682	545,355	762,047
Niederländische Bank: — Banque des Pays-Bas:					
1910: 28. V.	561,414	281,347	182,204	170,058	9,427
1909: 29. V.	587,465	585,457	133,991	128,068	15,995
1908: 30. V.	543,919	296,941	131,940	135,923	11,524
Oesterreichisch-Ungarische Bank: — Banque Austro-Hongroise:					
1910: 31. V.	2,154,255	1,789,855	641,910	58,861	202,987
1909: 31. V.	2,054,308	1,734,321	506,746	59,847	180,738
1908: 31. V.	1,910,651	1,511,504	587,484	75,247	182,778
(1910: 11,568,678	9,057,704	4,918,053	940,448	8,388,121	
TOTAL 1909: 11,429,806	9,232,027	4,589,981	844,311	8,585,271	
1908: 10,900,276	8,305,061	4,791,218	954,501	8,326,879	
New-York Associated Banks:					
1910: 28. V.	239,100	1,611,850	5,949,600	—	5,922,500
1909: 29. V.	245,500	1,872,550	6,659,000	—	6,990,500
1908: 30. V.	285,750	1,846,700	6,075,500	—	6,428,500

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**



“Swan,,
die beste,
vollkommenste,
solideste,
dauerhafteste,
Füllfeder der Gegenwart
für jede Feder wird garantiert
In nur erstklassigen Papeterien
erhältlich

Anzeigen — Annonces **HAASENSTEIN & VOGLER**

Société Immobilière de Sierre
Assemblée générale des actionnaires
au bureau de Monsieur Ernest Naef, Corratier 18 à Genève
le lundi 27 juin 1910 à 3 heures
Ordre du jour:
1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport du commissaire-vérificateur.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Election de cinq administrateurs.
5° Election d'un commissaire-vérificateur.
6° Questions diverses. (21164 X) 1568,
N.B. Pour prendre part à l'assemblée M.M. les actionnaires doivent déposer leurs titres ou certificats de dépôt deux jours au moins avant la réunion chez **M.M. Galopin, Forget & Cie.** à Genève, où ils peuvent prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport du commissaire-vérificateur.

Langenthal - Jura - Bahn
Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Dienstag, den 28. Juni 1910, nachmittags 2 1/2 Uhr
im Hotel Kreuz in Langenthal
Traktanden:
1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1909.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1910.
3. Unvorhergesehenes. (15901)
Jahresrechnung, Bilanz, Belege und Revisorenbericht sind vom 20. Juni an im Verkehrsbureau der Gesellschaft (Verwaltungsgebäude der L. J. B.) in Langenthal zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.
Die Eintrittskarten zur Generalversammlung, welche zur einmaligen freien Hin- und Rückfahrt nach und von Langenthal am Tage der Versammlung berechtigen, können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 20. Juni an erhoben werden.
in Langenthal: auf dem Verkehrsbureau der L. J. B.,
in Aarwangen: bei Herrn Notar Freudiger,
in Niederbipp: bei Herrn Notar Lanz,
in Balsthal: bei der Kantonalbankfiliale,
an welchen Stellen vom genannten Zeitpunkte hinweg der Geschäftsbericht aufliegt und bezogen werden kann.
Langenthal, den 6. Juni 1910.
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Rufenér.

S. A. Fabrique de Chocolat et de Produits Alimentaires de Villars
Messieurs, les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale
pour samedi, 18 juin 1910, à 11 heures du matin
au Siège social
ORDRE DU JOUR:
1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Approbation des comptes et du bilan et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
4° Répartition du solde actif. (2543 F) (15911)
5° Nomination des contrôleurs.
6° Nomination d'administrateurs.
Le bilan, le compte de profits [et pertes] et les rapports de Messieurs les contrôleurs sont déposés au Siège social, où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité.
Le dépôt des titres se fera jusqu'au 18 juin 1910, date dès laquelle il ne sera plus délivré de cartes d'admission:
à Fribourg: au Siège social;
à Lausanne: chez Monsieur G. Landis, banquier.
Fribourg, le 7 juin 1910.
Le conseil d'administration.

Société Anonyme Minière et industrielle S.A.M.I.

Concessionnaire des Mines de la Creuse, Sonnaz et Croix-Rouge
près **CHAMBÉRY** (Savoie)

MM. les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le **lundi, 27 juin 1910**, à 8 heures (de Paris), en l'étude de
Me. Moret, notaire, à Annemasse (Hte-Savoie).

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport sur l'exercice écoulé.
- 2° Proposition de liquidation. (3254 X) (1598.)
- 3° Nomination de liquidateurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont déposés au siège
social, où MM. les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Le conseil d'administration.

AMIANTES DE POSCHIAVO

(Société Anonyme)

Les actionnaires de la Société anonyme „Amiantes de Poschiavo“
sont convoqués en

assemblée générale ordinaire
au siège social, à **Poschiavo** (Canton des Grisons) Suisse
le **jeudi, 30 juin 1910**, à 2 heures de l'après-midi

Ordre du jour:

- 1° Approbation du bilan.
- 2° Rapport du commissaire des comptes.
- 3° Rapport du conseil d'administration.
- 4° Nomination du ou des commissaires des comptes, et fixation
de leurs honoraires. (3388 O) (1568)
- 5° Nomination d'un administrateur.
- 6° Autorisation aux administrateurs de traiter des affaires avec
la Société.

Les actionnaires sont priés, pour assister à l'assemblée, ou se faire
représenter, de déposer leurs titres dans les établissements suivants:

à **Paris**: au **siège administratif de la Société**, 9, rue
Le Peletier.
à **Poschiavo**: chez **M. Franz Ed. Pozzy**, banquier, et au
siège social.

Le dépôt des titres devra être effectué au moins trois (3) jours
à l'avance.]

Le président du conseil d'administration:
Eugène Frey.

4% Hypothekendarlehen I. Ranges

der Aktiengesellschaft

Maschinenfabrik von Theod. Bell & Cie

in Kriens

Anlässlich der I. Ziehung wurden nachfolgende Obligationen zur
Rückzahlung pro 30. Juni 1910 ausgelost:

Nr. 22, 24, 29, 45, 64, 77, 89, 111, 132, 160, 193, 202, 341, 367,
371, 383, 384, 390, 426, 487. (3139 Lz) 1600.

Die Einlösung der Titel erfolgt s. Z. spesenfrei durch die Luzerner
Kantonalbank und ihren Filialen in Willisau, Schupfheim, Sursee und
Hochdorf, sowie beim Schweiz. Bankverein.

Im Auftrag:
Luzerner Kantonalbank.

Strassenbahn Frauenfeld-Wil

Auf den 30. Juni 1910 ist

Zinscoupon Nr. 12
der Obligationen unseres Garantie-Anleiheens verfallen und
kann kostenfrei eingelöst werden
bei der **Thurg. Hypothekbank,**
bei der **Thurg. Kantonalbank,**
bei der **Toggenburger Bank in Wil.**

Gemäss Amortisationsplan und vorgenommener Auslosung
gelangen auf den gleichen Zeitpunkt die Obligationen Nr. 70,
189, 335, 452, 568, 599 zur Rückzahlung und fallen von da
an ausser Verzinsung. Die Inhaber werden ersucht, diese
Obligationen samt Couponbogen einer der vorgenannten Banken
zur Einlösung einzureichen. (3050 Z) 1601,

Frauenfeld, den 6. Juni 1910.

Für den Verwaltungsrat
der Strassenbahn Frauenfeld-Wil,
Der Präsident:
A. Wild.

Sieben erschienen:

Moderne Abrechnung

Das Buch beschreibt die von der
Internationalen Treuhand-Vereinigung G. m. b. H.
aufgenommene Buchführungsmethode, welche (197):
immerwährend — a jour
Grundbuchung, Uebertragung, Journalisierung im kaufmännischen
Sinne, sowie Gruppenabrechnung (Fabrik-Buchführung)
im kalkulatorischen Sinne in **einer Niederschrift ohne Ziffern**,
Uebertragungs-, Salden-, Transport- und Aufrechnungs-Fehler
bewältigt. — Zu beziehen zum Preise von Fr. 5 durch
Schmassmann & Co., Zürich, Bahnhofstrasse 110

Société Romande d'Electricité

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le **mardi 14 juin 1910**, à 3¹/₄ heures de l'après-midi
au **Grand Hôtel de Territet** (Salle des Fêtes)

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs des comptes.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports, fixation des dividendes.
- 4° Nomination du conseil d'administration.
- 5° Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1910.
- 6° Propositions individuelles. (2356 M) (1897)

Le bilan et le détail du compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs
sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société, à **Territet**, où ils peuvent se procurer
également des exemplaires imprimés du rapport du conseil d'administration.

Pour le 14 juin les cartes d'admission à cette assemblée donnent droit à la libre circulation sur les
trams V. M. C. et T. P. et seront délivrées à MM. les actionnaires justifiant de la propriété des titres, jusqu'au
13 juin, à 6 heures du soir, au bureau de la société, à **Territet** (Les Jumelles).

Territet, 17. Mai 1910.

Au nom du conseil d'administration,
Le président: **Ami Chessex.** Le secrétaire: **Eol. Dubochet.**

Oensingen - Balsthal - Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 20. Juni 1910, nachm. 2 Uhr 30
im Hotel Bahnhof in Balsthal

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1909. Bericht der
Revisoren und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl von 2 Verwaltungsräten nach § 21 der Statuten.
5. Anträge, Wünsche und Mitteilungen.

Rechnungen und Bericht liegen vom 10. dies zur Einsicht der Aktionäre bei der
Betriebsleitung in Balsthal, sowie auch bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn und
deren Filiale in Balsthal auf.

Balsthal, den 6. Juni 1910.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **J. Bloch.**



Kopiermaschinen

von

SOENNECKEN

sind vorbildlich in Bauart und Leistungen.

Das neueste Modell ist von unerreichter
Vollkommenheit. Verschiedene Preislisten
für grosse und kleine Betriebe. :: :: ::

Verlangen Sie Prospekt

Gebrüder Scholl, Zürich, Poststrasse 3

Naturreine Schweizer Weine

(3395 Q) liefert unter Garantie der Echtheit (1391.)
die Schweizer Weinbau-Genossenschaft, Basel.

A Louer

soit en bloc, soit en détail, les locaux et chantiers des anciennes
Usines De Clendy, à Yverdon

d'une superficie de 27,400 mètres carrés, en un seul mas. Situation
unique et grandes facilités. Voie de raccordement avec les C. F. F.
Vastes constructions avec bureaux et logement de concierge, d'une
superficie de 2500 mètres carrés bien appropriées, pour ateliers, entrepôts,
magasins, etc. On vendrait aussi. Prière de s'adresser au propriétaire,
M. Alfred Bourquin, à Neuchâtel. (4232 N) (1684)

Emmenthalbahn

Dividendenzahlung

Für die Prioritäts- und Subventionsaktien ist für das Jahr
1909 von der Generalversammlung eine Dividende von Fr. 20
pro Aktie beschlossen worden. Dieselbe kann gegen Rückgabe
der entsprechenden Coupons von heute an bezogen werden bei der
Kantonalbank von Bern und ihren Filialen, bei der **Solo-**
thurner Kantonalbank und ihren Filialen, sowie bei der **Kasse**
der **Gesellschaft in Burgdorf**. 1593;
Burgdorf, den 6. Juni 1910.
Die Direktion.

Weissblechabfälle jeder Art, als:
Neue Weissblechabfälle
Altweissblechmaterial, als:
Milch-, Oel-, Lack-, Firnissskannen
Gebrauchte Konservendbüchsen
alte Gasuhren
Bestandteile von Apparaten
kauft zu jeder Zeit und jedes
Quantum zu den höchsten Tages-
preisen (1757 Z) 904,
R. Gross-Stein, Zürich II.
Vertreter der Chemischen Fabrik
Th. Goldschmidt, Essen-Ruhr.

Schönschreiben

Buchführung, Maschinenschreiben,
Stenographie etc. lehrt gründlich
in Tages- und Abendkursen 1888,
K. Wolf, Basel
Schreib- und Handelslehrer
15 Stadtthansgasse 15
Bücher-Revisionen
Neu-Einrichtung, Instandstellung
vernachl. Buchhalt., Nachtragungen
R. Muggli-Istor, Buchbinder, Zürich IV
(Nachf. von O. Schär) (281)
Schöne Makulatur
bei Haasenstein & Vogler

Ediktalladung

Ueber den Nachlass des **Johann Rudolf Jenni**, von Bowyl, geb. 1862, gewesener Inhaber der Firma „**Rud. Jenni-Thunauer**“, Manufacturwaren, Kramgasse Nr. 51 in Bern, ist das amtliche Güterverzeichnis (Beneficium inventarii) bewilligt worden.

Es wird deshalb nach Satzung 653 C.-G. die Ediktalladung an die Ansprecher des Erblassers erlassen, durch welche alle diejenigen, die aus irgend einem Grunde eine Anforderung an den Erblasser zu haben vermeinen, sowie auch die, gegen welche derselbe in Bürgschaftsverpflichtungen gestanden, aufgefordert werden, ihre Anforderungen an denselben bis und mit dem **10. August 1910** schriftlich und frankiert in die Amtsschreiberei Bern einzugeben, mit der Anzeile, dass die Unterlassung, dieser Aufforderung zu entsprechen, als eine Verzichtleistung auf ihr Recht, ausgelegt werden wird.

Bern, den 6. Juni 1910.

Der Amtsschreiber:
Lehner.

Société Hôtelière Franco-Suisse de Chamonix

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

pour le **lundi, 27 juin**, à 2½ heures de l'après-midi, au local de la Bourse (Cercle de Beau-Séjour), à **LAUSANNE**, avec l'ordre du jour suivant:

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et de Messieurs les contrôleurs.
- 2° Adoption des comptes et décharge au Conseil de sa gestion et aux contrôleurs de leur mandat.
- 3° Répartition des bénéfices. (12745 L)
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1909 ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureaux de **MM. Ch. Masson & Cie.**, Sté en Commandite par actions, 2, place St-François, à Lausanne, où les cartes pour assister à la dite assemblée peuvent être retirées. (1594)

Lausanne, le 10 juin 1910.

Le conseil d'administration.

Régional Saignelégier - La Chaux-de-Fonds

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le **jeudi, 30 juin 1910**, à 4 h. du soir, à la gare de La Chaux-de-Fonds-Est

ORDRE DU JOUR:

- 1° Approbation des comptes et de la gestion de 1909; décharge à donner au conseil d'administration et au commissaires-vérificateurs.
- 2° Nomination de deux commissaires-vérificateurs.

Les porteurs d'actions qui veulent prendre part à cette assemblée doivent déposer leurs titres jusqu'au 29 juin prochain, à 6 heures du soir, à l'un des domiciles suivants: (1592)

à **Saignelégier**, au bureau du caissier de la compagnie, aux Bois, chez M. Alcide Baume;
à **La Chaux-de-Fonds**, au bureau de la Gare de l'Est.

Ils recevront en échange un bulletin de dépôt donnant accès au local de la réunion et valable pour une course à La Chaux-de-Fonds et retour à la station de départ.

Les comptes et le bilan, avec le rapport des commissaires-vérificateurs, sont dès maintenant à la disposition des actionnaires, au bureau de la Direction.

Saignelégier, le 7 juin 1910.

Au nom du conseil d'administration,

Le président: **Bonchal**, not. Le secrétaire: **Féquignot**, av.

Appenzeller Strassenbahn

Die Herren Aktionäre der Appenzeller Strassenbahn werden hiemit zur (1603)

XXII. ordentlichen Generalversammlung

auf **Donnerstag, den 23. Juni**, nachmittags 3 Uhr

im Ratssaal des Gemeindehauses in Teufen eingeladen, behufs Erledigung folgender Geschäfte:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung von 1909 mit Bilanz auf 31. Dezember 1909, nebst dem Berichte der Revisionskommission.
2. Wählen in den Verwaltungsrat für die in Ausstand kommenden Mitglieder.
3. Wahl der Revisionskommission.
4. Allfällige Anträge der Aktionäre.

Eintrittskarten zur Generalversammlung, welche zugleich als Stimmkarten dienen, können bis zum 22. Juni gegen Anweis über den Aktienbesitz beim Betriebsdirektor in Teufen bezogen werden.

Der Rechenschaftsbericht und der Bericht der Revisionskommission können vom 18. Juni an auf unserm Betriebsbureau in Teufen in Empfang genommen werden.

Die Eintrittskarte berechtigt deren Besitzer am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf der Appenzeller Strassenbahn nach und ab Teufen.

Teufen, den 6. Juni 1910.

Für den Verwaltungsrat der Appenzeller Strassenbahn:

Der Präsident:

J. Eisenhut-Schaefer.

Société Générale de Conserves Alimentaires

SAXON

Augmentation de capital de fr. 4,600,000 à fr. 5,000,000

En vertu d'une résolution votée par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, du 18 mai, il a été décidé une

Emission de 2000 actions privilégiées
d'une valeur nominale de fr. 200. Jouissance du 1er juillet 1910.

dont la souscription est réservée aux porteurs, tant d'actions privilégiées qu'ordinaires, aux conditions suivantes:

Cette souscription est ouverte en faveur des actionnaires du 1er au 10 juin prochain, au prix de fr. 250 par action, payables du 1er au 5 juillet prochain, à raison d'une action nouvelle pour douze actions anciennes, tant privilégiées qu'ordinaires.

En outre, de leur demande, à titre irréductible, les actionnaires ont un droit de souscription réductible aux actions qui n'auraient pas été absorbées par l'exercice du droit de souscription irréductible.

Les demandes seront reçues auprès des maisons de banques et établissements ci-après: (1494) (3088 X)

à **Genève**, au Comptoir d'Escompte de Genève;
à **Lausanne**, chez MM. Morel-Marcel, Gunther & Cie.;
à **Vevey**, MM. Couvreur & Cie.;
MM. William Cuénod & Cie.;
MM. Cuénod de Gautard & Cie.;
MM. William Cuénod & Cie.;
MM. William Cuénod & Cie.;
Banque de Montreux.

à **Clarens**,
à **Montreux**,
Banque de Montreux.

Drahtseilbahn-Gesellschaft Biel-Leubringen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 20. Juni 1910, nachmittags 3 Uhr, im Hotel zu den 3 Tannen in Leubringen

Traktanden:

1. Jahresbericht und Rechnungsabnahme pro 1909.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
3. Bericht über den stattgefundenen Umbau der Bahn.
4. Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Beschaffung der durch den Bahnbau bedingten Kapitalien. (1074 U) 1696
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Jahresbericht und Rechnung liegen vom 10. Juni 1910 hinweg auf dem Bureau des Betriebes in Leubringen zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können vom 15. Juni a. c. hinweg, gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Bureau des Sekretärs des Verwaltungsrates Herrn Notar Hans Ryf in Biel erhoben werden. Dieselben berechtigen am Tage der Versammlung zur freien Fahrt auf unserer Bahn nach Leubringen und zurück.

Biel, den 6. Juni 1910.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Der Sekretär:

Ls. G. Villars. Ryf.

Bodensee-Toggenburgbahn-Gesellschaft

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung pro 1910

eingeladen, welche der Verwaltungsrat auf Samstag, den 25. Juni 1910, nachmittags 2¼ Uhr angesetzt hat. Ort der Versammlung ist der Sitzungssaal des Rathauses in St. Gallen.

Die Traktanden sind folgende:

1. Protokoll vom 26. Juni 1909.
2. Geschäftsbericht pro 1909.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Wahl, bezw. Erneuerungswahl von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5. Erneuerungswahl des Präsidenten des Verwaltungsrates.
6. Wahl des Vizepräsidenten des Verwaltungsrates. (2542 G) 1599
7. Erneuerungswahl zweier Mitglieder der Kontrollstelle.
8. Allgemeine Umfrage.

Die Berechtigung zur Teilnahme an der Generalversammlung ist durch eine den Aktionären zugedante «Zutrittskarte» ausgewiesen und der Geschäftsbericht wird Ihnen unter separater Verpackung zugestellt. Allfällige gewünschte weitere Exemplare können, solange der Vorrat reicht, auf unserm Sekretariate bezogen werden.

St. Gallen, den 7. Juni 1910.

Für den Verwaltungsrat der T. B.

Der Präsident: Der Sekretär:

Dr. Ed. Scherrer. Dr. Rob. Herold.